

**REGLAMENTO (CEE) Nº 478/90 DE LA COMISIÓN**

de 26 de febrero de 1990

relativo a diversas entregas de cereales en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(1)</sup>, modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1750/89 <sup>(2)</sup>, y, en particular, la letra c) del apartado 1 del su artículo 6,Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86, relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(3)</sup>, establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado a determinados países y organismos beneficiarios 33 000 toneladas de cereales;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el

que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria <sup>(4)</sup>; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO :

*Artículo 1*

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de cereales para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en el Anexo, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en el Anexo. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

*Artículo 2*El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 26 de febrero de 1990.

*Por la Comisión*

Ray MAC SHARRY

*Miembro de la Comisión*<sup>(1)</sup> DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.<sup>(2)</sup> DO nº L 172 de 21. 6. 1989, p. 1.<sup>(3)</sup> DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.<sup>(4)</sup> DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.

## ANEXO

## LOTE A

1. **Acción n° (¹):** 63/90
2. **Programa:** 1989
3. **Beneficiario:** Madagascar — Régie malgache des monopoles fiscaux (RMMF), 21, avenue de l'Indépendance, BP 23, Antananarivo 101
4. **Representante del beneficiario (²):** Ambassade de la République Démocratique de Madagascar, Avenue de Tervuren 276, B-1150 Bruxelles (tel. 770 17 26; télex 61197 TELMAD B)
5. **Lugar o país de destino:** Madagascar
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía (³):**  
véase la lista publicada en el DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1); características específicas:  
porcentaje de humedad: 13,5 % máximo
8. **Cantidad total:** 10 000 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado:** a granel, más
  - 210 000 sacos nuevos de polipropileno tejido con un peso mínimo de 120 gramos, sometidos a un tratamiento especial, para uso alimentario, contra las radiaciones ultravioleta, 125 agujas y el hilo necesario,
  - inscripción en los sacos (estampillado, con letras de 5 centímetros de altura mínima):  
« ACTION N° 63/90 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À MADAGASCAR »
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de desembarque — descargado
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** Toamasina
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque:** del 1 al 15. 4. 1990
18. **Fecha límite para el suministro:** 1. 5. 1990
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** 13. 3. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 27. 3. 1990, a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 15 al 30. 4. 1990
  - c) fecha límite para el suministro: 15. 5. 1990
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas (⁴):**  
Bureau de l'aide alimentaire  
à l'attention de Monsieur N. Arend  
bâtiment Loi 120, bureau 7/58  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (⁵):** restitución aplicable el 27. 2. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) n° 225/90 de la Comisión (DO n° L 22 de 27. 1. 1990, p. 66)

## LOTE B

1. **Acción nº (¹):** 537/89
2. **Programa:** 1989
3. **Beneficiario:** Nicaragua
4. **Representante del beneficiario (²):** Sr. W. Lanzas, Dir. Gen. Enabas, Carretera Norte, km. 3,5; Managua, Tel. 22680, Télex 1314
5. **Lugar o país de destino:** Nicaragua
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía (³):** véase la lista publicada en el DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1)
8. **Cantidad total:** 10 000 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado (⁴):**  
véase la lista publicada en el DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II B 1 e):  
— Inscripción sobre los saccos (marcado con letras de 5 cm de altura mínima)  
« ACCIÓN Nº 537/89 / TRIGO BLANDO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA »
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de desembarque — descargado
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** Corinto
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución de abastecimiento en posición de embarque:** del 1 al 15. 4. 1990
18. **Fecha límite para el suministro:** el 15. 5. 1990
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 13. 3. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 27. 3. 1990, a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 15 al 30. 4. 1990
  - c) fecha límite para el suministro: el 31. 5. 1990
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas (⁵):**  
Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles,  
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicador (⁶):** restitución aplicable el 27. 2. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) nº 225/90 de la Comisión (DO nº L 22 de 27. 1. 1990, p. 66)

## LOTE C

1. **Acción n° (1):** 109/90
2. **Programa:** 1989
3. **Beneficiario:** Lesotho Flour Mills, Private Bag A 62, Maseru 100 (tel.: 234 98, télex: 329 BB)
4. **Representante del beneficiario (2):** Manager, Food Management Unit, PO Box 527, Maseru (Tel. 32 39 58)
5. **Lugar o país de destino:** Lesotho
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía (3) (7):** véase la lista publicada en el DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1).
8. **Cantidad total:** 7 000 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado:** a granel
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el destino
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** Lesotho Flour Mills, Private Bag A 62, Maseru 100, Lesotho (tel.: 23 498, télex: 329 BB)
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución de abastecimiento en posición puerto de embarque:** del 1 al 15. 4. 1990
18. **Fecha límite para el suministro:** del 15. 5 al 15. 6. 1990
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** 13. 3. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 20. 3. 1990, a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 1 al 15. 4. 1990
  - c) fecha límite para el suministro: del 15. 5 al 15. 6. 1990
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas (5):**

Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
bâtiment Loi 120, bureau 7-58,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles,  
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicador (6):** restitución aplicable el 27. 2. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) n° 225/90 de la Comisión (DO n° L 22 de 27. 1. 1990, p. 66)

## LOTES D y E

1. **Acciones nº** (1): 853/89 y 911/89
2. **Programa**: 1989
3. **Beneficiario**: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel.: 734 55 80; télex: 22555 LRCS CH; telefax: 733 03 95)
4. **Representante del beneficiario** (2) (3): Ethiopian Red Cross Society, Disaster Prevention Programme of the German Red Cross, PO Box 195, Addis Ababa (Tel. 44 93 64 / 15 90 74, telex 21338 ERCS ET)
5. **Lugar o país de destino**: Etiopía
6. **Producto que se moviliza**: trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (4):  
véase la lista publicada en el DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1)
8. **Cantidad total**: 6 000 toneladas
9. **Número de lotes**: 2 (lote D: 3 000 toneladas; lote E: 3 000 toneladas)
10. **Invasado y marcado** (5): véase la lista publicada en el DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II B 1 a)  
inscripción en los sacos (por estampillado con letras de 5 centímetros de altura mínima):  
lote D: « ACTION No 853/89 / WHEAT / (una cruz roja 10 × 10 cm) / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB »  
lote E: « ACTION No 911/89 / WHEAT / (una cruz roja 10 × 10 cm) / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB »
11. **Modo de movilización del producto**: mercado comunitario
12. **Fase de entrega**: entregado en el puerto de desembarque — descargado
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: Assab
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución de abastecimiento en posición puerto de embarque**: del 1 al 15. 4. 1990
18. **Fecha límite para el suministro**: 15. 5. 1989
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: 13. 3. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 27. 3. 1990, a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 15 al 30. 4. 1990
  - c) fecha límite para el suministro: 31. 5. 1990
22. **Importe de la garantía de licitación**: 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas** (6):  
Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles,  
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicador** (6): restitución aplicable el 27. 2. 1990 establecida por el Reglamento (CEE) nº 225/90 de la Comisión (DO nº L 22 de 27. 1. 1990, p. 66)

## Notas:

- (<sup>1</sup>) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.
- (<sup>2</sup>) Delegado de la Comisión al que el adjudicatario deberá contactar: véase la lista publicada en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* nº C 227 de 7 de septiembre de 1985, página 4 (lotes D, E)
- lote A: M. D.W. Schmidt, immeuble Ny Ravana — 57 hectares, B.P. 748, Antananarivo, tél.: (251-2) 24216/27527; télex: 222327 DELFED MG; téléfax: (261-2) 32169
- lote B: M. F. Cardesa, B, CEE à San José — Costa Rica, Apartado 836, Centro Calón, 1007 San José (tel.: 33 27 55 — télex: 3482 CCE Lux; téléfax: 21 08 93)
- lote C: M. A. Kratz, PO Box MS 518. Maseru 100, Lesotho (tel.: 31 37 26; télex DELEGEUR 4351 10).
- (<sup>3</sup>) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear.
- El certificado de radiactividad deberá indicar el contenido en cesio 134 y 137.
- (<sup>4</sup>) En previsión de que hubiese que ensacar de nuevo el producto, el adjudicatario deberá suministrar un 2 % de sacos vacíos de la misma calidad que los que contengan la mercancía, con la inscripción seguida de una R mayúscula.
- (<sup>5</sup>) A fin de no congestionar el télex, se ruega a los licitadores que presenten, antes de la fecha y la hora fijadas en el punto 20 de los presentes Anexos, la prueba del depósito de la fianza de licitación contemplada en la letra a) del apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, preferentemente:
- mediante portador al despacho contemplado en el punto 24 de los presentes Anexos,
  - por telecopiadora a uno de los números siguientes de Bruselas:
    - 235 01 32,
    - 236 20 05,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30.
- (<sup>6</sup>) El Reglamento (CEE) nº 2330/87 de la Comisión (DO nº L 210 de 1. 8. 1987, p. 56), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 2226/89 (DO nº L 214 de 24. 7. 1989, p. 10), será aplicable por lo que respecta a la restitución de la exportación y, eventualmente, a los montantes compensatorios monetarios y adhesión, al tipo representativo y coeficiente monetario. La fecha contemplada en el artículo 2 del Reglamento antes mencionado será la contemplada en el punto 25 del presente Anexo.
- (<sup>7</sup>) Al efectuarse la entrega el adjudicatario transmitirá al beneficiario o a su representante los documentos siguientes:
- certificado fitosanitario,
  - certificado de origen.
  - certificado de fumigación (lotes D, E)
- (<sup>8</sup>) El adjudicatario se pondrá en contacto con el beneficiario, a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios y su distribución.